

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

-  Не допускайте наличия потенциальных источников искробразования рядом с парами топлива. Это может вызвать пожар или взрыв и привести к тяжелым травмам и гибели.
-  Заглушите двигатель во время заправки топливом.
-  Выключите любые персональные электронные устройства, например, мобильные телефоны или музыкальные плееры, во время заправки топливом.

## АВТОМОБИЛИ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

-  Используйте высококачественное топливо, которое соответствует требованиям стандарта EN228 (и эквивалентного государственного стандарта).
-  Запрещается использовать этилированный бензин, бензин с заменителями тетраэтилсвинца (например, на основе марганца) или с топливными присадками. Использование такого топлива может привести к повреждениям систем снижения токсичности отработавших газов и аннулированию гарантии.
-  Не используйте средства для очистки топливной системы, не одобренные производителем автомобиля.

## ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО

Для обеспечения оптимальной производительности, экономии топлива и улучшения управляемости при заправке автомобиля необходимо использовать неэтилированный бензин класса премиум с минимальным октановым числом 95.

Если такой бензин недоступен, можно использовать неэтилированный бензин с более низким октановым числом (ОЧ до 91), однако это может привести к снижению мощности двигателя, увеличению расхода топлива, появлению стука в двигателе и другим эксплуатационным проблемам.

-  Запрещается использовать топливо с октановым числом менее 91, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

**Примечание:** При разгоне автомобиля или движении на подъем по уклону возможны отдельные легкие детонационные стуки в двигателе.

При обнаружении постоянного стука в двигателе даже при использовании топлива с рекомендуемым октановым числом или при движении с постоянной скоростью на ровной дороге обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую для устранения проблемы. Несоблюдение данного требования является нарушением правил эксплуатации, повреждения, возникшие в результате этого, не будут покрываться гарантийными обязательствами.

При возникновении сомнений проконсультируйтесь с обслуживающим вас дилером/авторизованной мастерской.

Вместо бензина с ОЧ 95 можно применять экологичный неэтилированный бензин с ОЧ 98 (там, где он продается).

### ЭТАНОЛ

Можно использовать топливо с содержанием до 10% этанола (Е5 и Е10).

- ❗ Данный автомобиль не предназначен для эксплуатации на топливе с содержанием этанола выше 10%.
- ❗ Запрещается использовать топливо Е85 (85% этанола), так как это может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.

Убедитесь, что октановое число такого топлива не ниже, чем у рекомендованного неэтилированного бензина. Большинство водителей не замечает разницы в поведении автомобиля при использовании топлива с этанолом. Если разница заметна, следует вернуться к использованию традиционного неэтилированного бензина.

### МЕТАНОЛ

- ❗ По мере возможности избегайте применения топлива, содержащего метанол.

Использование топлива с содержанием метанола может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы, что может быть не предусмотрено гарантийными обязательствами.

### МЕТИЛТРЕТБУТИЛОВЫЙ ЭФИР (МТВЕ)

Допускается использование неэтилированного бензина с содержанием кислородосодержащей присадки МТВЕ не более 15%. МТВЕ представляет собой присадку с эфирной основой, полученную из нефтепродуктов. Она применяется некоторыми нефтеперерабатывающими предприятиями для повышения ОЧ топлива.

### АВТОМОБИЛИ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Заправляйте автомобиль только высокосортным дизельным топливом, отвечающим стандарту EN590, или равноценным.

- ❗ Эти автомобили могут работать на дизельном топливе с 7-процентным содержанием биосоставляющей в соответствии с европейским стандартом EN590. Не рекомендуется использовать биодизельное топливо с более высоким содержанием биосоставляющей.

Качество и характеристики дизельного топлива существенно отличаются, в зависимости от географического местонахождения. Рекомендуется использовать топливо класса премиум или топливо с максимально высоким качеством из доступных.

Высококачественное топливо продлевает срок службы компонентов двигателя. Топливо низкого качества содержит большее количество серы, что негативно воздействует на компоненты двигателя. В случае использования топлива низкого качества отработавшие газы могут слегка окрашиваться.

Не рекомендуется продолжительное использование присадок. Не добавляйте в дизельное топливо керосин или бензин.

❗ Если вместо дизельного топлива вы случайно заправили автомобиль бензином, то не делайте попыток запустить двигатель. Немедленно обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую компании.

❗ Любые повреждения, вызванные использованием любого другого топлива, не будут покрываться гарантийными обязательствами.

### СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ

❗ Если автомобиль оснащен противосажевым фильтром (DPF), системой снижения токсичности отработавших газов, то максимальное содержание серы в топливе не должно превышать 0,005% (50 частей на миллион) в соответствии с EN590-EU4 или Всемирной топливной хартией (WWFC) Cat 3.

❗ Содержание серы в дизельном топливе, применяемом на автомобилях без противосажевого фильтра (DPF), не должно превышать 0,3% (3000 частей на миллион).

В некоторых странах дизельное топливо может содержать большее количество серы, что требует сокращения интервалов технического обслуживания для снижения негативного воздействия на компоненты двигателя и системы снижения токсичности отработавших газов. При возникновении сомнений обратитесь за советом к дилеру/ в авторизованную мастерскую.

❗ Использование топлива неправильного типа приведет к серьезным неисправностям двигателя и/или системы снижения токсичности отработавших газов, которые могут не покрываться гарантийными обязательствами. При возникновении сомнений обратитесь за советом к дилеру/ в авторизованную мастерскую.

### РЕАГЕНТ-ВОССТАНОВИТЕЛЬ (DEF)

В целях соответствия требованиям в отношении выхлопных газов некоторые автомобили с дизельными двигателями оснащаются резервуаром, содержащим реагент-восстановитель (DEF). В некоторых странах DEF также называется AdBlue, AUS 32 и ARLA 32.

**Примечание:** Закон требует, чтобы использование системы DEF осуществлялось в соответствии с настоящим руководством. Эксплуатация автомобиля с использованием DEF, не соответствующего спецификации, может рассматриваться как уголовно-наказуемое деяние.

Расход DEF может значительно различаться в зависимости от стиля вождения и условий эксплуатации, но средний расход составляет около 1 литра на 1600 км.

Время, оставшееся до следующего долива DEF, отображается на информационной панели в меню панели приборов. См. **73, МЕНЮ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ**.

**Примечание:** При низком уровне DEF на информационной панели появляется соответствующее сообщение. При первой же возможности обратитесь к дилеру / в авторизованную мастерскую для долива реагента-восстановителя (DEF).

Когда уровень DEF становится слишком низким, на информационной панели отображается обратный счетчик расстояния. Необходимо долить DEF, прежде чем расстояние на счетчике станет равным нулю. В противном случае автомобиль не будет запускаться.

Долить DEF можно с использованием процедуры экстренного долива; тем не менее, при первой же возможности рекомендуется выполнить заполнение системы реагентом-восстановителем.

Минимальное количество жидкости, необходимое, чтобы запустить двигатель, составляет две стандартных неподтекающих многооборотных бутылки по 1,89 л каждая. Многооборотные бутылки можно приобрести у дилера / в авторизованной мастерской.



Перед доливом убедитесь, что DEF соответствует спецификации. См. **368, СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И РАБОЧИЕ ЖИДКОСТИ**.

Использование ненадлежащей жидкости может повлечь серьезное повреждение автомобиля. Не запускайте двигатель. Немедленно обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую компании.



Запрещается использование заправочных пистолетов DEF, используемых для коммерческих автомобилей. Система не рассчитана на заполнение под давлением и напором, создаваемыми такими насосами, что может стать причиной ее повреждения.

## Топливо и заправка

⚠ DEF может иметь неприятный запах и оставлять пятна на одежде или обивке салона. Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить жидкость при выполнении процедуры долива. В случае пролива незамедлительно промойте чистой водой.

⚠ **Перед использованием DEF прочтите меры предосторожности, указанные на этикетке.**

⚠ **Храните DEF в недоступном для детей месте.**

⚠ Храните DEF в оригинальном контейнере в сухом, прохладном, хорошо вентилируемом помещении. Ознакомьтесь с рекомендациями производителя по хранению и перевозке.

Выполнение процедуры долива DEF:

Найдите бачок для DEF. См. **302, РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗАПРАВочНЫХ ОТВЕРСТИЙ РАБОЧИХ ЖИДКОСТЕЙ.**

Снимите крышку горловины бачка, повернув ее против часовой стрелки.

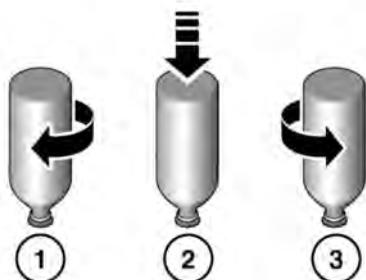
1. Установите многооборотную бутылку на воронку горловины и поверните ее по часовой стрелке, чтобы она зафиксировалась в таком положении.
2. Нажимайте на дно многооборотной бутылки, пока вся жидкость не перетечет в бачок.
3. Поверните бутылку против часовой стрелки и снимите ее.
4. Повторите процедуру со второй многооборотной бутылкой.
5. Замените крышку горловины бака и поворачивайте ее по часовой стрелке, чтобы затянуть.

**Примечание:** При температуре ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  DEF может замерзнуть в бачке, затрудняя долив. Прежде чем выполнять долив, рекомендуется поместить автомобиль в теплую окружающую среду, например, в гараж, чтобы раствор DEF оттаял. В таких условиях может потребоваться до 1 часа езды, чтобы сообщение о низком уровне DEF погасло.

**Примечание:** При запуске и останове двигателя может быть слышен звук запуска и остановки насосов DEF. Это нормально и не является признаком неисправности.

### ПОЛНАЯ ВЫРАБОТКА ТОПЛИВА

⚠ Не допускайте полной выработки топлива.



E100459

В случае полной выработки топлива для запуска двигателя потребуется минимум 4 литра. См. **274, ЛЮЧОК ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ**. После заправки перед запуском двигателя следует включить зажигание на пять минут. Автомобилу потребуется проехать от 1,5 до 5 км, чтобы системы управления и контроля двигателя вернулись в исходное состояние.



E173721

Некоторые автомобили с дизельным двигателем оснащаются активным устройством топливной защиты, т.е. хорошо заметной металлической заслонкой в топливозаливной горловине. Для заправки топливного бака из канистры на таких автомобилях потребуется использовать аварийную воронку, поставляемую с автомобилем. Полностью вставьте воронку в топливозаливную горловину вдоль ее оси, чтобы открыть активное устройство топливной защиты. См. также **276, АКТИВНОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ЗАПРАВКИ БЕНЗИНОМ АВТОМОБИЛЯ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ**.

**Примечание:** При полной выработке топлива рекомендуется обратиться к квалифицированному специалисту.

### ВОДА В ТОПЛИВЕ



Если на информационной панели появляется предупреждение **WATER IN FUEL SEE HANDBOOK** (Вода в топливе, см. руководство), это означает, что в отстойнике топливного фильтра скопилось чрезмерное количество воды. При первой возможности обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую для слива воды из отстойника топливного фильтра.

### ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

Автомобили с дизельными двигателями оснащены системой, которая предотвращает полное опорожнение бака, что могло бы стать причиной всасывания воздуха в топливную систему. Когда уровень топлива доходит до определенного минимума, двигатель переводится в режим пониженной мощности. За этим следует остановка двигателя приблизительно через 1,6 км.

Это функция не позволяет полностью выработать топливо и предотвращает повреждение топливной системы. Если указатель показывает низкий уровень топлива или загорается индикатор, следует как можно быстрее заправить автомобиль, залив в бак не менее 4 литров топлива.

Если защитная система уже сработала, то автомобиль необходимо заправить, а затем запустить двигатель, следуя описанной ниже процедуре:

1. Нажав на педаль тормоза, нажмите и удерживайте кнопку **START/STOP** (Запуск/Выключение двигателя), в течение пяти секунд проворачивая коленчатый вал двигателя.

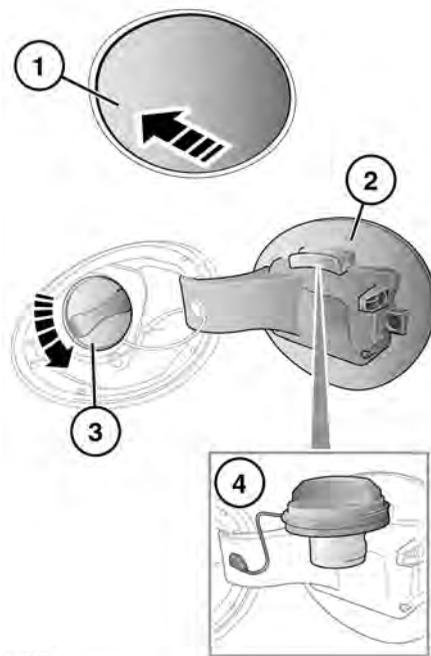
- Отпустите кнопку **START/STOP** (Запуск/Выключение двигателя).
- Нажав педаль тормоза, нажмите и отпустите кнопку **START/STOP**, чтобы запустить двигатель. Двигатель должен запуститься в течение приблизительно пяти секунд.

**Примечание:** Если двигатель не запускается, переведите зажигание в положение готовности, выждите десять секунд и повторите процедуру запуска.

- ⚠ Не проворачивайте коленчатый вал двигателя более 30 секунд подряд.

### ЛЮЧОК ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

- ⚠ Соблюдайте все правила и предупреждения, приведенные на табличке, которая находится на внутренней стороне лючка горловины.



E178246

Лючок топливозаливной горловины расположен сзади, на правой стороне автомобиля.

- Для открытия нажмите и отпустите заднюю часть лючка топливозаливной горловины.

2. Потяните люк, чтобы открыть его. На внутренней стороне лючка имеется наклейка с указанием типа топлива, которым следует заправлять автомобиль.
3. Чтобы открыть крышку топливозаливной горловины, поверните ее против часовой стрелки.
4. Установите крышку на выступ в верхней части поворотного кронштейна, как показано на рисунке.

Устанавливая крышку заливной горловины в исходное положение, поверните ее по часовой стрелке до щелчка храпового механизма.

Чтобы закрыть лючок топливозаливной горловины, нажмите на него до защелкивания.

## ТОПЛИВОЗАЛИВНАЯ ГОРЛОВИНА



При заправке убедитесь в том, что все окна, двери и потолочный люк плотно закрыты, особенно если в автомобиле находятся дети или животные.



Не пытайтесь заполнить бак топливом свыше максимального объема. Если автомобиль припаркован на наклонной поверхности, под прямыми солнечными лучами или в условиях высокой температуры воздуха, то расширение топлива может привести к его выливаю.



**Не используйте дополнительный подогреватель во время заправки автомобиля. Это может привести к возгоранию паров топлива, пожару или взрыву.**



Тщательно проверьте информацию на насосе заправочной колонки, чтобы обеспечить заправку автомобиля соответствующим топливом.



Убедитесь, что наконечник заправочного пистолета полностью вставлен в заливную горловину.



Если автомобиль заправлен несоответствующим топливом, необходимо обратиться к квалифицированным специалистам, прежде чем производить запуск двигателя.

Для предотвращения разлива топлива насосы на заправочных станциях оснащены датчиками автоматического прекращения подачи топлива. Заполняйте бак медленно, пока наконечник заправочного пистолета автоматически не прекратит подачу топлива. После этого не пытайтесь продолжить заправку.

**Примечание:** На заправочных станциях, используемых для коммерческих автомобилей, применяется ускоренная подача топлива. При ускоренной подаче топлива может происходить преждевременное отключение подачи и разлив топлива. Рекомендуется пользоваться обычными заправочными станциями для легковых автомобилей.

### АКТИВНОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ЗАПРАВКИ БЕНЗИНОМ АВТОМОБИЛЯ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ



E176483

Некоторые автомобили с дизельным двигателем поставляются с активным устройством топливной защиты. Устройство представляет собой металлическую заслонку, которая защищает от заправки топливом ненадлежащего типа, например, бензином. Металлический лючок виден, когда снята крышка горловины топливного бака. Автоматическое устройство топливной защиты автоматически обеспечивает доступ, если заправочный пистолет дизельного топливного насоса имеет надлежащий размер, вставлен полностью и под прямым углом в топливозаливную горловину как показано на рисунке.

**Примечание:** Для заправки автомобилей с крышкой лючка топливозаливной горловины см. **272**, **ПОЛНАЯ ВЫРАБОТКА ТОПЛИВА.**

### ПАССИВНОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ЗАПРАВКИ БЕНЗИНОМ АВТОМОБИЛЯ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Некоторые автомобили с дизельным двигателем оснащены устройством пассивной топливной защиты, встроенным в заливную горловину.

Если узкий наконечник заправочного пистолета (установленный в насосы с неэтилированным бензином) полностью вставлен в заливную горловину автомобиля, устройство пассивной топливной защиты сработает и закроет заливную горловину. В данном случае для деактивации устройства топливной защиты потребуются специальный инструмент, поставляемый в комплекте с автомобилем.

**Примечание:** Устройство пассивной топливной защиты может не сработать, если вставить пистолет для заправки бензином лишь частично.

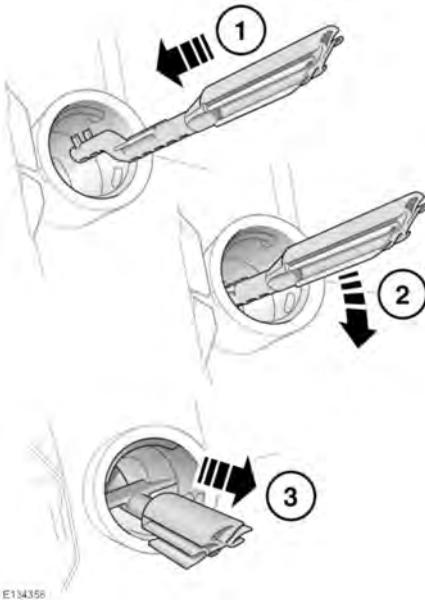


**При срабатывании данного устройства пассивной топливной защиты топливо может начать выливаться из топливозаливной горловины.**

**Примечание:** Ответственность за заправку автомобиля топливом правильного типа несет водитель. Устройство пассивной топливной защиты лишь снижает риск заправки автомобиля неправильным топливом.

**Примечание:** Носики некоторых канистр и топливозаправочные пистолеты старой конструкции могут также вызывать срабатывание устройства пассивной топливной защиты.

При активации устройства пассивной топливной защиты в топливозаливной горловине будет видна желтая заслонка. Она препятствует заливке топлива в топливный бак. Прежде чем приступить к повторной заправке соответствующим топливом, устройство топливной защиты следует вернуть в исходное положение.



Инструмент для переустановки механизма защиты находится в автомобильном наборе инструментов.

Используйте следующие инструкции инструмента для переустановки механизма защиты:

1. Вставьте специальное приспособление зубцами вверх в топливозаливную горловину до упора.

2. Зацепите зубцы, нажав сверху приспособления.
3. При зацепленных зубцах нажмите на приспособление и медленно потяните его из топливозаливной горловины, чтобы вернуть устройство защиты в исходное положение.

⚠ Не вращайте приспособление, когда зубцы находятся в зацеплении.

**Примечание:** По завершении работы в топливозаливной горловине не должно быть видно желтого устройства топливной защиты.

Поместите приспособление для снятия сработавшей защиты назад в автомобильный набор инструментов.

### ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА

Следует избегать полной выработки топлива и воздержаться от продолжения поездки, если указатель уровня топлива показывает его отсутствие. При заправке топливом автомобиля с пустым согласно указателю уровня топлива баком может оказаться, что невозможно залить максимальное количество топлива, поскольку в баке остается небольшой резерв. См. **370, ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ.**

## РАСХОД ТОПЛИВА

Значения расхода топлива рассчитаны в соответствии с методикой испытаний ЕС UN/ECE R101.

В обычных условиях эксплуатации фактический расход топлива может отличаться от данных, полученных в результате испытаний. Причина различий может заключаться в стиле вождения, дорожных и погодных условиях, загрузке и состоянии автомобиля.

Вариант	Городской цикл л/100 км	Загородный цикл л/100 км	Смешанный цикл л/100 км	Выбросы CO <sub>2</sub> при смешанном цикле, г/км
Дизельный двигатель (МКПП) – 5-местный	5,6	4,5	4,9	129
Дизельный двигатель (МКПП) – 7-местный	6,3	4,7	5,3	139
Дизельный двигатель (АКПП) – 5-местный	6,3	4,7	5,3	139
Дизельный двигатель (АКПП) – 7-местный	6,3	4,7	5,3	139
Бензиновый двигатель (АКПП) – 5-местный	10,6	6,7	8,1	191
Бензиновый двигатель (АКПП) – 7-местный	10,8	6,8	8,3	197

## ГОРОДСКОЙ ЦИКЛ

Испытание в городском цикле начинается с запуска холодного двигателя и состоит из серии разгонов, торможений, периодов движения с постоянной скоростью и работы двигателя на холостом ходу. Максимальная скорость, развиваемая при испытании, составляет 50 км/ч (30 миль/ч) при средней скорости движения 19 км/ч (12 миль/ч).

## ЗАГОРОДНЫЙ ЦИКЛ

Испытание в загородном цикле проводится непосредственно после испытания в городском цикле. Приблизительно половина испытания состоит из движения на постоянной скорости, оставшаяся часть состоит из серии разгонов, торможений и периодов работы двигателя на холостом ходу. Максимальная скорость при испытании составляет 120 км/ч (75 миль/ч), средняя скорость составляет 63 км/ч (39 миль/ч). Испытание проводится на дистанции 7 км.

## СМЕШАННЫЙ ЦИКЛ

Значение для смешанного цикла представляет средний результат значений городского и загородного циклов с учетом различных расстояний, пройденных автомобилем во время двух испытаний.



Дополнительные сведения о расходе топлива и токсичности отработавших газов можно получить на сайте Агентства по сертификации транспортных средств (Vehicle Certification Agency – VCA):

<http://www.vcacarfueldata.org.uk/>